

INSIGHT GUIDE

异 域 风 情 丛 书

希腊

翻译 章琳



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

希腊/新加坡 APA 出版有限公司编辑(Apa Publications GmbH & Co. Verlag KG Singapore Branch);章琳译.—北京:中国水利水电出版社,2000.9

(异域风情丛书)

ISBN 7-5084-0427-0

I. 希… II. ①新… ②章… III. 旅游指南-希腊 IV. K954.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 66487 号

书 原 译 出 版 、 发 行	名 著 者	希腊 APA Publications 章琳
		中国水利水电出版社(北京市三里河路 6 号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sale@waterpub.com.cn 电话:(010)63202266(总机)、68331835(发行部)
经 售		全国各地新华书店
排 印 规 版 印 定	版 刷 格 次 数 价	海天计算机技术开发有限公司 涿州市星河印刷厂 965×1270 毫米 32 开本 12 印张 598 千字 2001 年 1 月第一版 2001 年 1 月河北第一次印刷 0001—5000 册 68.00 元

 INSIGHT GUIDES

异域风情丛书

希腊

Project Editor: Melissa de Villiers

Editorial Director: Brian Bell

翻译 章 琳



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

导言

《异域风情》是一套集历史、文化、地理等知识于一体的丛书。书中内容丰富、文笔优雅、信息完整。它全面地反映了各地的风光、民俗。本书由德国 APA 公司策划，已有英语、法语、德语等多种文本。

中国水利水电出版社取得中文版权，经过精心编辑，保持原书风格，隆重向国内读者推出。使您能了解世界，神游各国。



我们很了解希腊，或者说我们自以为很了解。几个世纪以来，旅游者的足迹遍布希腊的山峰、古城和岛屿。极为难得的是，希腊作为西方文化和民主的摇篮，为那些想探究现代文明起源的人们提供了很好的地点。希腊刚柔兼备，四处可见的白色房屋和蓝色海洋交相辉映。

图书简介

本书可使读者了解希腊，包括她的景点和人们的日常生活。了解希腊需要了解她的过去。特写部分一系列内容丰

富的文章涵盖了她的历史和文化。

主要景点完整地介绍了所有值得一看的地方，特别著名的地区都附有地图。

旅行指南使读者能方便地得到有关旅游、酒店、餐馆、商店的相关信息。

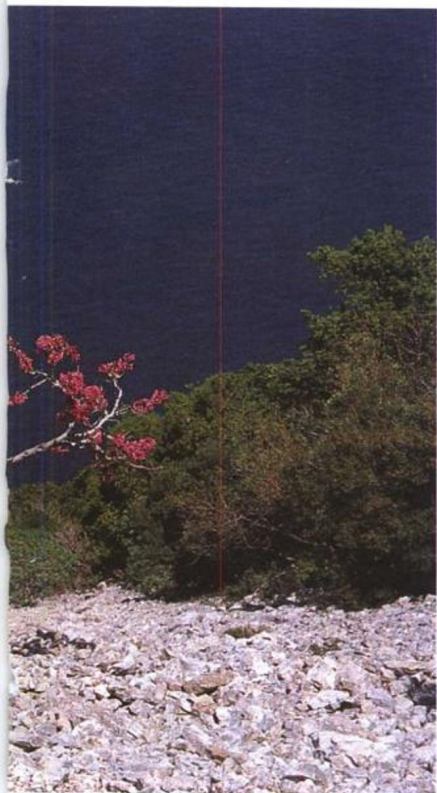
本书作者

梅利萨·德维利尔斯 (Melissa de Villiers): 英国记者、编辑，去过希腊很多地方，

负责《希腊》的新版编辑工作。本书对前版本进行了大量修改，并补充了最新信息。凯伦·凡迪克 (Karen Van Dyck) 为前版编辑。上面两位编辑寻找一批优秀的作者和摄影师。他们热爱希腊，能以公正的眼光来看待希腊。他们的工作使得本书独树一帜。

约翰·查波尔 (John Chapple): 美国作家、编辑，自 1969 年居住在希腊，负责雅典、伊奥尼亚群岛和萨罗尼





科斯湾群岛等部分的写作，同时修改原版片的文章。

马克·杜宾(Marc Dubin)长期居住在希腊萨摩斯市，为本书提供了大量照片，他亲自考察了希腊北部、伯罗奔尼撒半岛及爱琴海东北部群岛和佐泽卡尼索斯州。

杰弗里·卡森(Jeffrey Carson)自1970年居住在希腊的帕罗斯岛(Paros)，在爱琴海艺术中心教授艺术史。他负责基克拉泽斯部分的写作。

兰斯·齐尔顿(Lance chilton)旅行团领队、植物学家，曾编著希腊导游和研究克里特岛植物的书

籍。他负责克里特岛部分的写作。

很多其他希腊专家为本书保留的前版文章提供了材料，他们是：简·考恩(Jane Cowan)、凯蒂·里克斯(Katy Ricks)、马克·马佐尔(Mark Mazower)、查理斯·斯图尔特(Charles Stewart)、哈里斯·弗兰弗亚诺斯(Haris Vlavianos)、彼得·马克里奇(Peter Mackridge)、萨曼莎·斯滕泽尔(Samantha Stenzel)、勒克·什拉顿(Luck Rushton)、费伊·齐卡(Fay Zika)、纳尔逊·莫(Nelson Moe)、迪米特里·冈底卡斯(Dimitrie Gondicas)、戴维·克里斯(David Ricks)、米莉娅·卢米斯(Julia Loomis)、斯蒂法妮·弗格森(Stephanie Ferguson)、凯·西西里斯(Kay Cicellis)、约翰·齐尔里斯(John Chioles)、斯泰西·鲁宾斯(Stacy Rubis)、肖恩·戴默(Sean Damer)、尼古斯·卡斯达里斯(Nikos Kasdaglis)和阿里齐·吉尔德米克里斯(Aliki Govrdmichalis)。

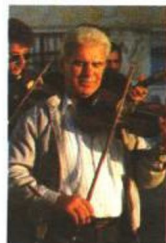
格林·基林(Glyn Genin)是本书很多摄影作品的拍摄者，他曾担任过多年的新闻图片编辑。菲尔·霍尔(Phil Hall)提供了部分照片，他毕业于伦敦摄影学院，对希腊有很深的感情。特里·哈里斯(Terry Harris)提供了其他照片，他在伦敦创建了“公正希腊摄影图书馆”，并曾举办希腊摄影展。

简·西蒙兹(Jane Simmonds)审阅了全书。彼特(Peter Gunn)做了索引工作。苏·普拉特(Sue Platt)编辑了旅行常识部分。

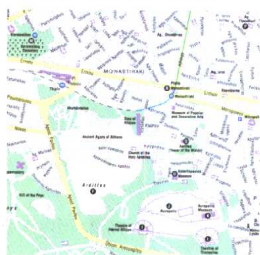
图示

- 国界
- 省界
- ⊙ 边界站
- 国家公园/自然保护区
- 渡船航线
- Ⓜ 地铁
- ✈ ✈ 国际机场/国内机场
- 🚌 公共汽车站
- 🅐 停车场
- 📍 旅游问询处
- 📧 邮局
- 🏛 ⚡ 教堂/遗址
- ⛪ 修道院
- 🕌 清真寺
- 🕍 犹太教堂
- 🏰 城堡/遗址
- 🚧 建筑工地
- 🕒 洞穴
- 🗿 雕像/纪念碑
- ★ 景点

主要景点部分在地图中用相应数字标出(例如①)，右上角提示地图的页数。



地图



希腊	134
雅典	138
卫城	148
希腊东北部	158
塞萨洛尼基	160
伊庇鲁斯和马其顿	
西北部	178
希腊中部	218
萨罗尼克湾诸岛	224
伯罗奔尼撒	236
基克拉泽斯	256
萨索斯、萨莫色雷	
斯和利姆诺斯	270
莱斯沃斯、希俄斯、	
萨摩斯和伊卡里亚	276
罗得市	290
罗得岛	292
佐泽卡索斯	294
克里特	308
伊拉克利翁	310



简介

希腊欢迎您	15
-------	----

历史

大事记	18
更替与延续	21
古希腊	25
拜占庭帝国的希腊	34
奥斯曼帝国的希腊	36
现代希腊	40

特写

古代旅行家	51
希腊生活方式	67
文化辞典	89





雅典市场
白色岩石平台
上的卫城瞭望塔。

聚焦

宗教节日	86
国家考古博物馆	154
野生花卉	214
克诺索斯宫殿	318

花边信息

如厕	226
古老的提洛岛	267

景点

前言	133
雅典	141
东北部	157
伊庇鲁斯与马其顿区西北部	177
品都斯山脉之旅	192
希腊中部——斯波拉泽斯群 岛和埃维亚	197

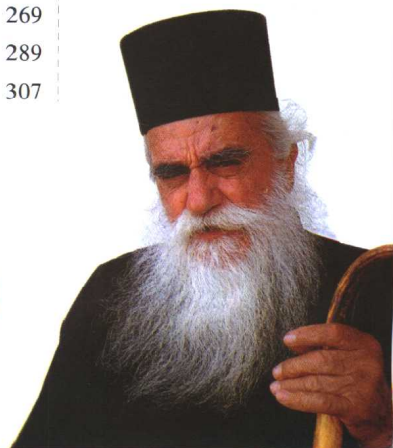
伊奥尼亚群岛	216
萨罗尼科斯湾群岛	223
伯罗奔尼撒半岛	235
基克拉泽斯群岛	255
爱琴海东北诸岛	269
佐泽卡尼索斯群岛	289
克里特岛	307

旅行指南



熟悉环境	332
行程安排	324
实用指南	328
境内交通	331
住宿	335
餐饮	353
文化	364
节日	366
夜生活	367
运动	367
语言	369
阅读参考	377

◆完整旅行指南目录
见 321 页。

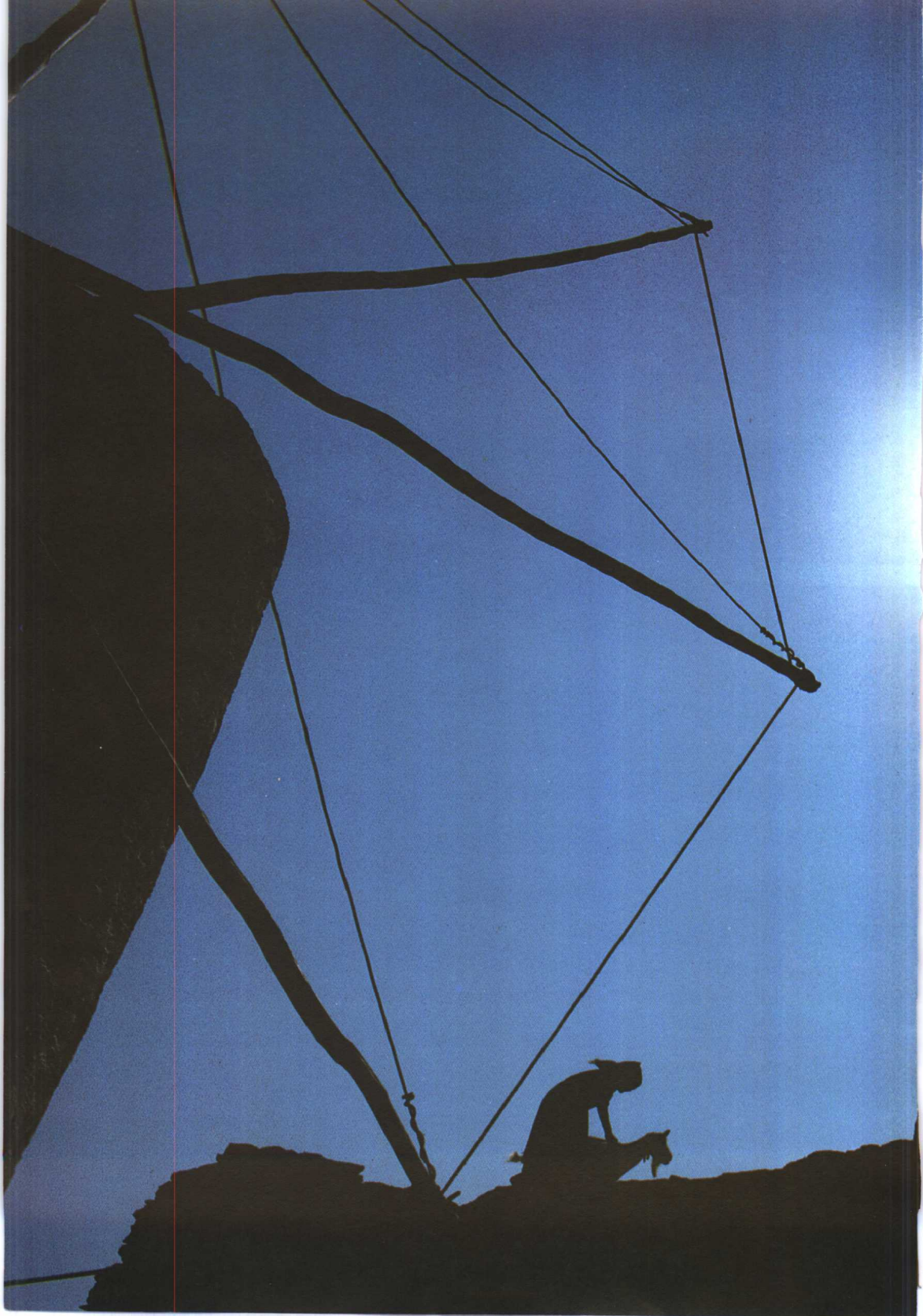




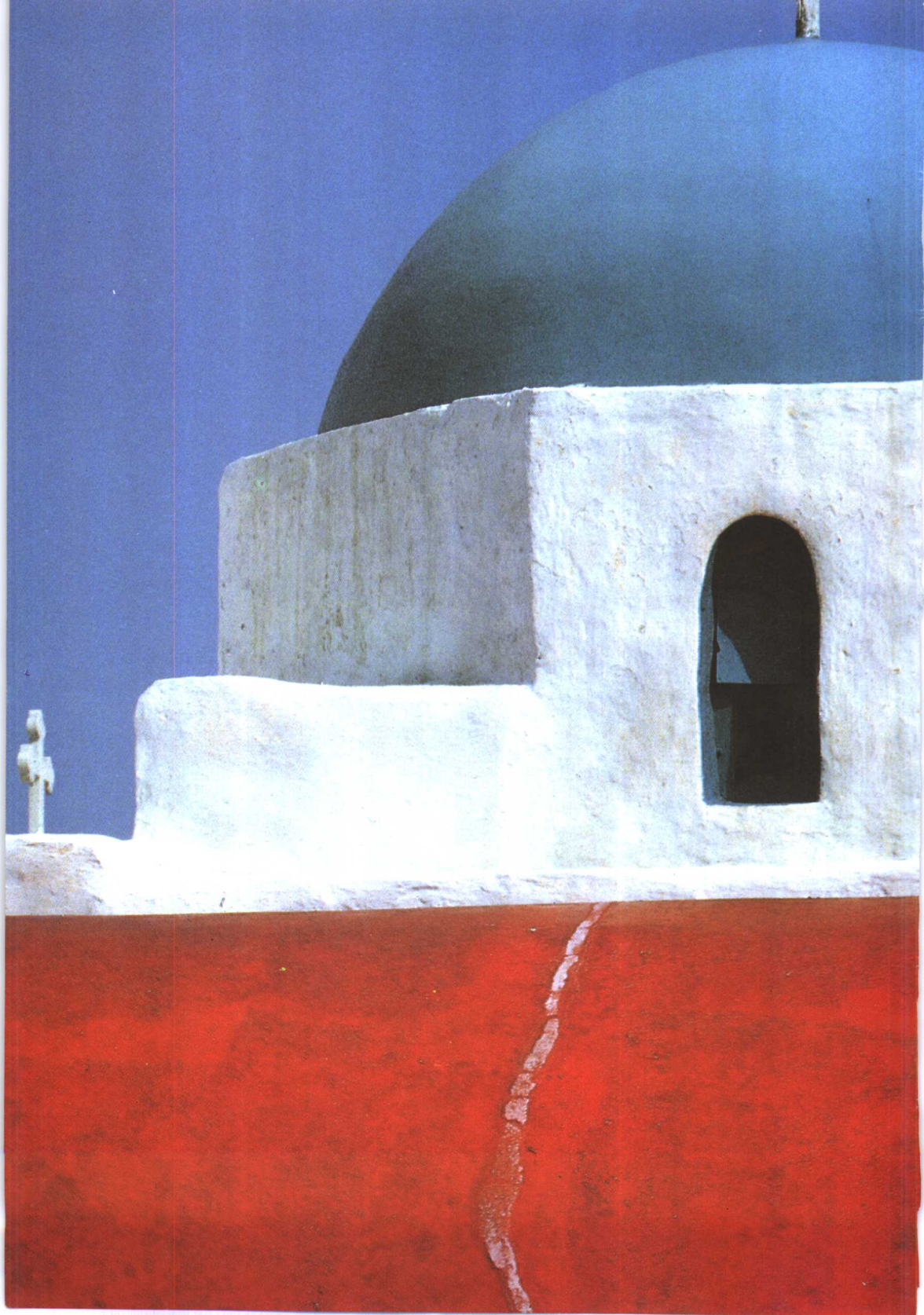


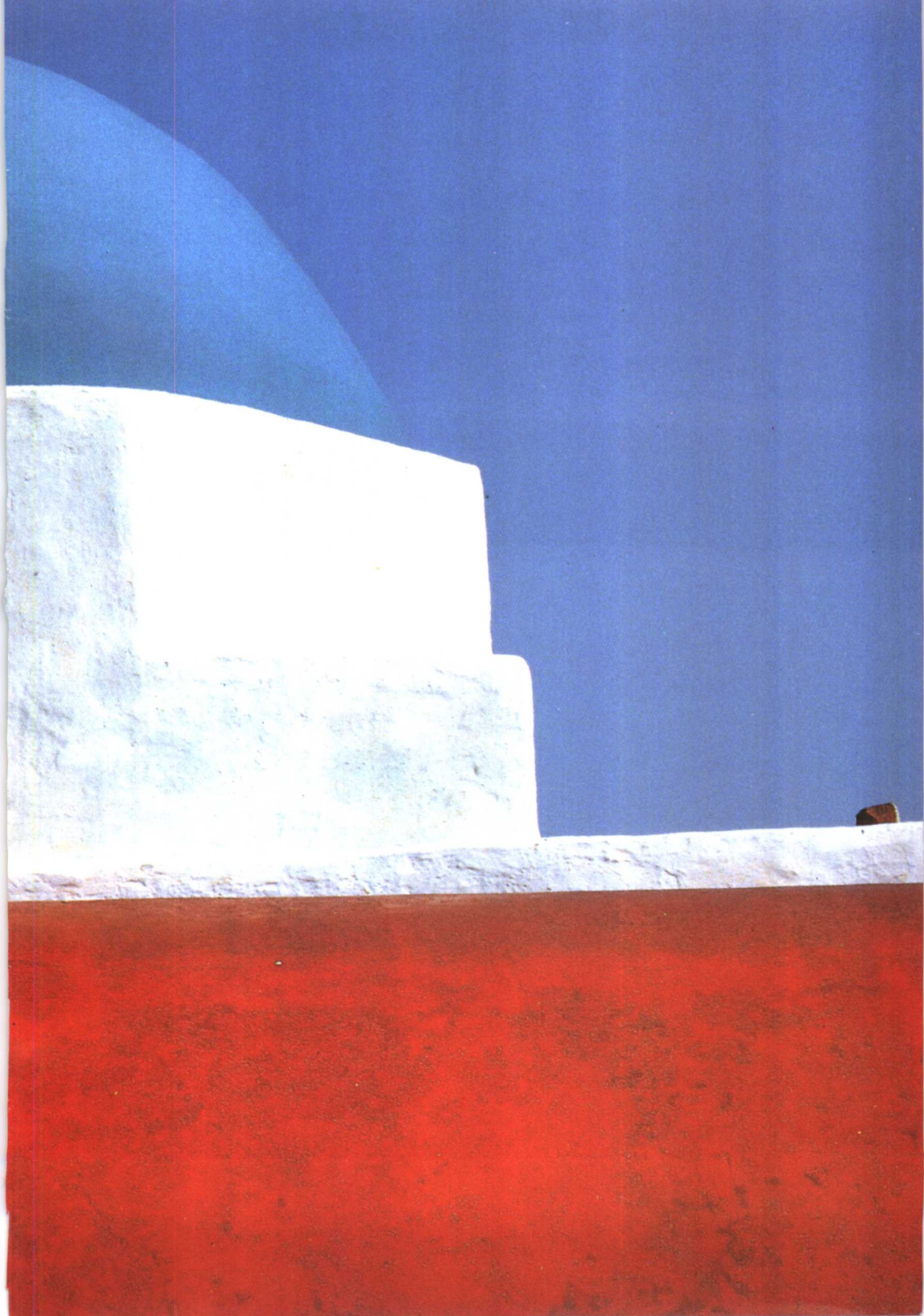














希腊欢迎您

在爱琴海的福泽下，希腊的阳光、海洋和古迹
令古往今来的游客陶醉。

不管你是坐船、乘火车还是搭飞机来到希腊，当你迈步走下旋梯时，第一印象肯定是那里的阳光。湖光摇曳的水面，闪闪发光的金属和玻璃以及斑驳的树影都表明：地中海阳光无处不在。地中海的阳光就像隐藏在某处的照相机，闪光灯一闪，你便不知身在何处，完全陶醉于其中。

从你踏上希腊的那一刻起，你便成为希腊风景的一部分。不论你看到的是高高的蓝天、脚底的细沙，还是巴台龙神庙(The Prathenon)、青青的橄榄树以及葡萄酒祭，不要忘记你也是图中一景。你会感觉到，你拍摄了多少假日照片，希腊就留下了多少你的身影。

希腊不仅是一个称心如意的度假胜地，还是一个 1000 万人口工作、生活的地方。你会进入他们的日常生活，登上他们高高的山脉，参观他们古老的庙宇，踏上遍布鹅卵石的海滩，并且成为他们的朋友。当一位老太太递上一枝罗勒草(basil)时，她不仅是在用传统的方式表达着友好，邀请你进入她的世界，同时也进入你的世界。

希腊充满着日常生活气息，你要用全部感觉从各种角度去体会她。手里拿着罗勒草，嗅着它的芳香，你与那位邀请你进入她的世界的老太太会心一笑。一位希腊诗人在她的诗集《从零开始》(耶鲁大学出版社)中这样来描写这美丽的一幕：

当希腊的海洋
出奇地平静
太阳也不当空
照耀，你的额头与天空
在地平线交汇，有时
你从救生圈、码头、石岬处
潜入水中，惊讶地发现
水里有你投入的身影

希腊在许多世纪的漫长过程中形成了西方文明，同样，她也留下了你投入的身影。没有你和你之前的旅行者，希腊的历史都是不完整的。希腊欢迎你。你是这即将展现在眼前的世界的一部分。 □

前图依次为 克诺索斯(Knossós)宫殿壁画；卡帕索斯(Kárpáthos)风车；基克拉泽斯(Cyclades)建筑。

左图 正走下一艘爱琴海渡轮的旅客身影。